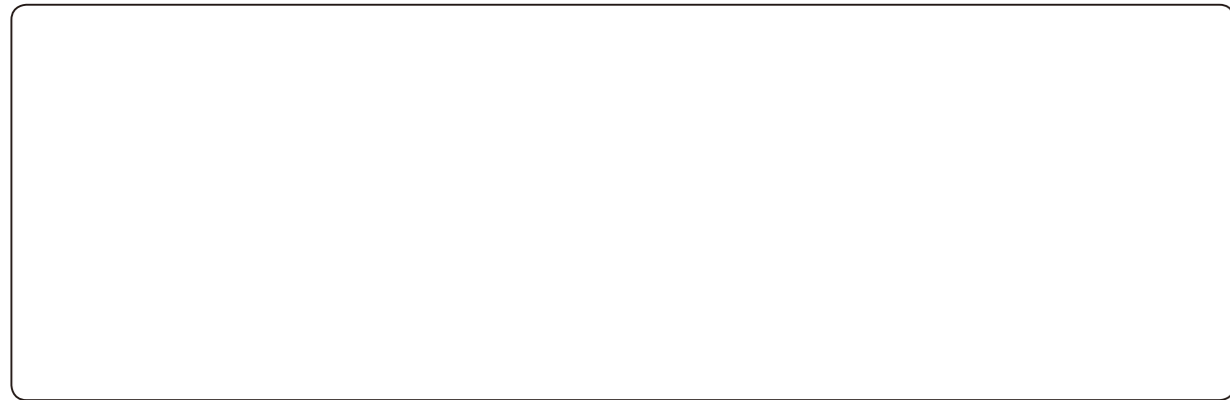




官方订阅号



官方服务号



威能（中国）供热制冷环境技术有限公司

地址：上海市黄浦区鲁班路558号12至15楼 ■ 邮编：200023 ■ 总机：021-60287900 ■ 传真：021-60287999 ■ 服务热线：400-700-1890 ■ www.vaillantchina.cn

威能（北京）供暖设备有限公司

地址：北京市朝阳区东三环北路甲26号博瑞大厦一期13层05、06单元 ■ 邮编：100026 ■ 电话：010-85932500 ■ 传真：010-85932599

■ 郑州 0371-66220972 ■ 西安 029-88422181 ■ 西宁 0971-8132915 ■ 兰州 0931-8487482 ■ 乌鲁木齐 0991-4666840 ■ 银川 0951-5050270 ■ 南京 025-84635833

■ 成都 028-81132423 ■ 武汉 027-85558058 ■ 合肥 0551-5613775 ■ 杭州 0571-86494128 ■ 重庆 023-63267036 ■ 太原 0351-7627755 ■ 呼和浩特 0471-5269401

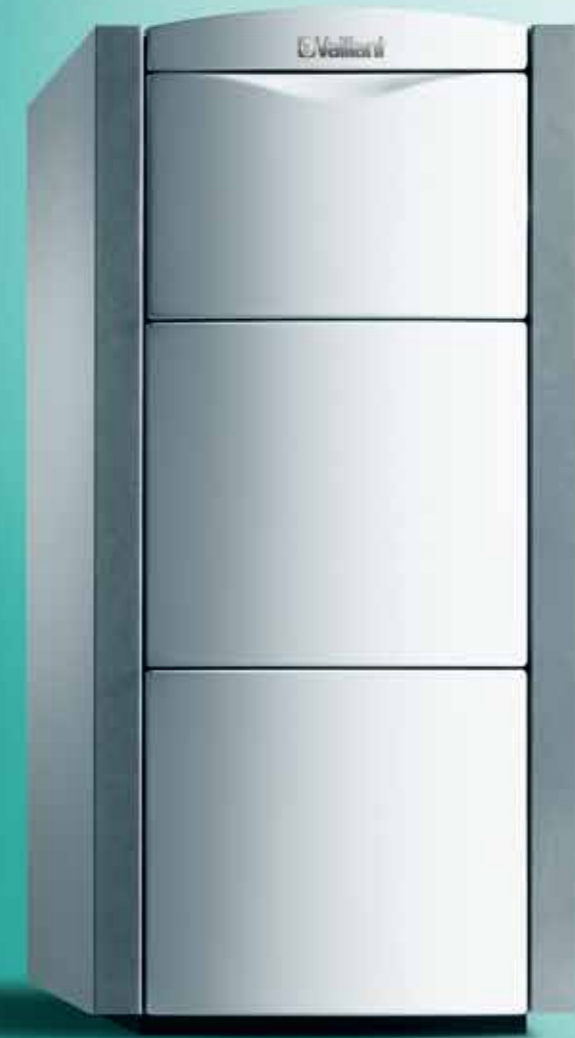
■ 长沙 0731-89823060 ■ 青岛 0532-80901890 ■ 南昌 0791-83907648 ■ 哈尔滨 0451-87175333 ■ 广州 020-37261236 ■ 沈阳 024-23776750

■ 拉萨 0891-6851957 ■ 贵阳 0851-5760116 ■ 天津 022-24207337 ■ 无锡 0510-85173539 ■ 昆明 0871-65612355

P-ecoVIT-1607 \* 威能公司对此手册内容拥有最终解释权

## Why Vaillant?

Because  Vaillant thinks ahead.



■ 供暖·热水 ■ 新风·空调 ■ 水处理系统

德国威能·舒适生活永流传

Because  Vaillant thinks ahead.



# 选择 完美的供热方式



## 全球供热市场的引领者

Vaillant, 德国威能, 总部位于德国北莱茵 - 威斯特法伦州 Remscheid 市, 拥有 140 多年的发展历史, 是欧洲出色的供热 / 生活热水 / 通风及空调设备制造商, 也是顶尖的家用燃气壁挂炉制造商。

1874 年, 在德国鲁尔区小镇雷姆沙伊德 (Remscheid), 23 岁的约翰 - 威能 (John Vaillant) 研制出了使用煤气的循环加热系统并迅速把它变成了产品。威能非常注重采暖技术的人性化设计, 不断推出多项专利技术, 相继发明了闭合系统的水热水器、壁挂式燃气热水器等, 开启了欧洲家庭热水市场的舒适时代。

威能集团专注于为家居生活的舒适性提供智能化解决方案。140 多年来, 威能集团在供热、通风、热水器、空调领域始终保持市场领先地位, 全球 60 多个国家拥有超过 3 千万顾客。目前, 威能集团旗下共计拥有八大国际品牌, 在欧洲 7 个国家及中国无锡共设有 11 家工厂及产品研发中心, 并拥有欧洲最先进的产品检测实验室, 全球员工超过 12000 人。

除了高效的常规能源供热设备, 威能集团还致力于实现可持续发展, 创新使用可再生能源的系统解决方案。一个非常重要的产品就是联合供热系统: 将可再生能源产品与不同的采暖设备联合起来为用户提供智能高效的系统。仅在德国, 通过使用这一高效系统, 就能节约超过 30% 的能源, 同时相应减少 30% 的二氧化碳排放。

德国技术和德国制造向来被誉为品质的象征, 而作为德国工业的符号, 威能集团以其先进的节能环保技术、卓越的解决方案和产品为全球用户带来了温暖舒适的享受, 并以出众的品质和优质的服务, 尤其是倡导使用清洁能源的公共意识, 赢得了全球用户的尊重。

## 中国舒适生活的建立者

威能在中国最早的经营可以追溯到 1955 年, 60 万台燃气热水器相继在香港安装, 迈出了威能集团在中国供热领域的第一步。

改革开放初期, 威能热水器先后落户北京、天津、上海的家庭, 因其特有的兔子标志, 被冠以“大白兔”的美誉。

1995 年, 德国威能正式进入中国市场, 成立了威能 (北京) 供暖设备有限公司, 承担起在中国的营销、服务、采购等业务。

2007 年, 威能集团在中国无锡投巨资设立的工厂正式启动, 越来越多在欧洲投产成功, 符合欧洲高环保、高节能、高效率要求的供热产品和供热技术被引入中国市场。

2015 年, 威能集团将在中国的职能总部和各核心事业部全部迁往上海, 在黄浦区成立地区总部“威能 (中国) 供热制冷环境技术有限公司”, 此公司作为威能在中国的全资子公司, 承担其在亚太中心的业务发展任务。威能在中国市场逐步推出了包括壁挂炉、热水器、空调、新风、水处理

系列及其他使用可再生能源的产品, 可满足中国消费者对于健康舒适生活的多方面需求。

威能集团见证了中国改革开放带来的巨大变化, 同时也顺应历史潮流, 不断推进自身变革和在中国市场的布局。目前, 中国各地累计共安装约百万台欧洲同步技术水平的家用燃气采暖热水壁挂炉。作为行业领袖和最先将家用分户供暖系统引入中国市场的国际品牌之一, 威能集团与广大合作伙伴一起, 以其节能环保的系统解决方案全面投入中国市场, 不仅为中国家庭带去了高品质的产品、技术和服务, 更注重推广以用户为核心的国际品牌价值、全球服务理念和节约能源、使用清洁能源的公共意识, 为千万中国家庭建立起舒适生活的新标准。

## 可持续发展的践行者

“Why Vaillant?”

“Because Vaillant thinks ahead.”

正如威能在广告中所倡导的, 威能从成立伊始就看到了未来的趋势——专注于研发和使用清洁能源产品和系统, 走绿色发展之路。为了应对全球气候变化, 威能致力于研发创新高效的供热解决方案, 以提高能源利用效率; 通过关键的技术创新, 实现低碳减排, 并在全球建筑节能领域持续彰显重要价值。

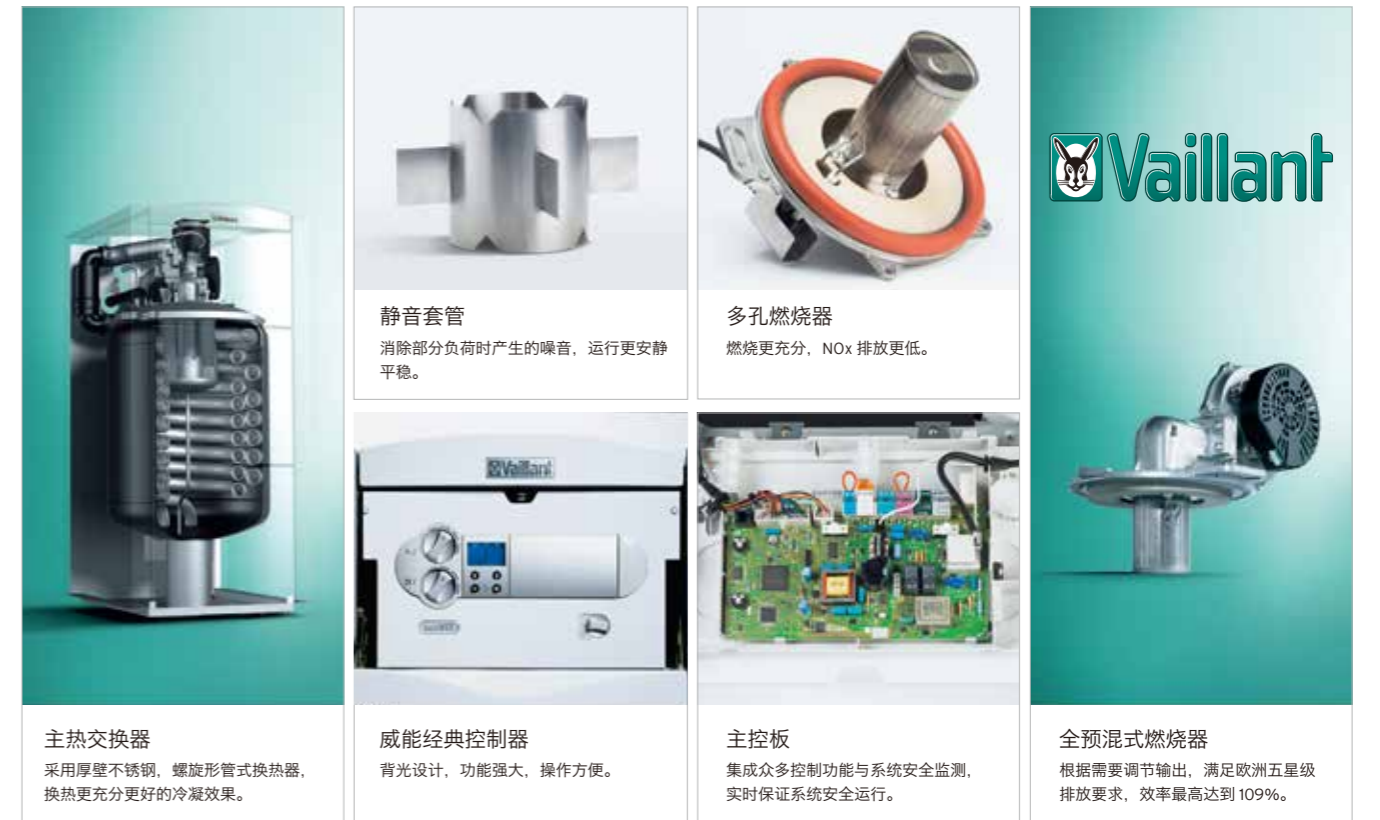
时至今日, 家庭采暖系统已经成了人们的生活中不可取代的重要部分, 而节约能源并更多地利用可再生能源的紧迫性也日渐显现。因此, 威能越来越多地开发地源热泵、太阳能设备、微型热电联产系统、沸石燃气热泵等新能源设备, 使威能旗下的产品组合更具前瞻性和创新性。

威能集团承诺, 到 2020 年, 计划降低 25% 的二氧化碳排放, 减少 20% 的废弃物, 将高效供热技术和可再生能源设备在销售额中的占比提高到 80%。作为全球企业公民, 威能集团不仅在德国屡获“德国可持续发展奖”、“德国最佳可持续产品”奖, 威能中国也连续成为“中国低碳榜样”, 威能集团的绿色价值正在全球推广开来。

## 优质、高效、经济供热系统整体解决方案

威能 ecoVIT 系列冷凝式燃气采暖落地炉, 通过使用厚壁不锈钢热交换器及低氮氧化物燃烧器配合高效的冷凝回收技术, 实现了高效换热、清洁燃烧, 符合欧洲最高环保排放标准。

ecoVIT 系列冷凝式燃气采暖落地炉可结合带气候补偿功能的控制器对供热系统进行调节, 并可根据用户实际需求设置生活热水参数。威能落地炉在确保符合建筑规范的前提下, 大大提高了供热系统的稳定性和用户的舒适度, 成为供热市场的主流产品。



### 静音套管

消除部分负荷时产生的噪音, 运行更安静平稳。

### 多孔燃烧器

燃烧更充分, NOx 排放更低。

### 主热交换器

采用厚壁不锈钢, 螺旋形管式换热器, 换热更充分更好的冷凝效果。

### 威能经典控制器

背光设计, 功能强大, 操作方便。

### 主控板

集成众多控制功能与系统安全监测, 实时保证系统安全运行。

### 全预混式燃烧器

根据需要调节输出, 满足欧洲五星级排放要求, 效率最高达到 109%。

## ecoVIT 冷凝式燃气采暖落地炉

- 提供采暖和生活热水的解决方案, 36、47、65kW 的输出功率。
- 使用厚壁不锈钢换热器和可调节的燃烧器技术, 燃烧更充分使用寿命更长。
- 采用 ACS 冷凝技术, 高效回收烟气热量, 排烟温度仅比回水温度高 10 度。
- 提供水压、烟道、流量、火焰调节等多种安全保护功能保证用户使用安全。
- 配合 VIH 系列出水管配合供应生活热水, 可对水罐循环加热, 保证用水点即开即热。
- 蓝色背光液晶屏可显示多达 100 余条系统运行状态、调节指令及故障信息。
- 可调节的输出功率, 调节范围 29.5%-100%。
- 与外接控制器配合实现太阳能辅助加热功能。
- 可配合控制器实现多台并联, 满足大型和商业建筑的采暖需求。

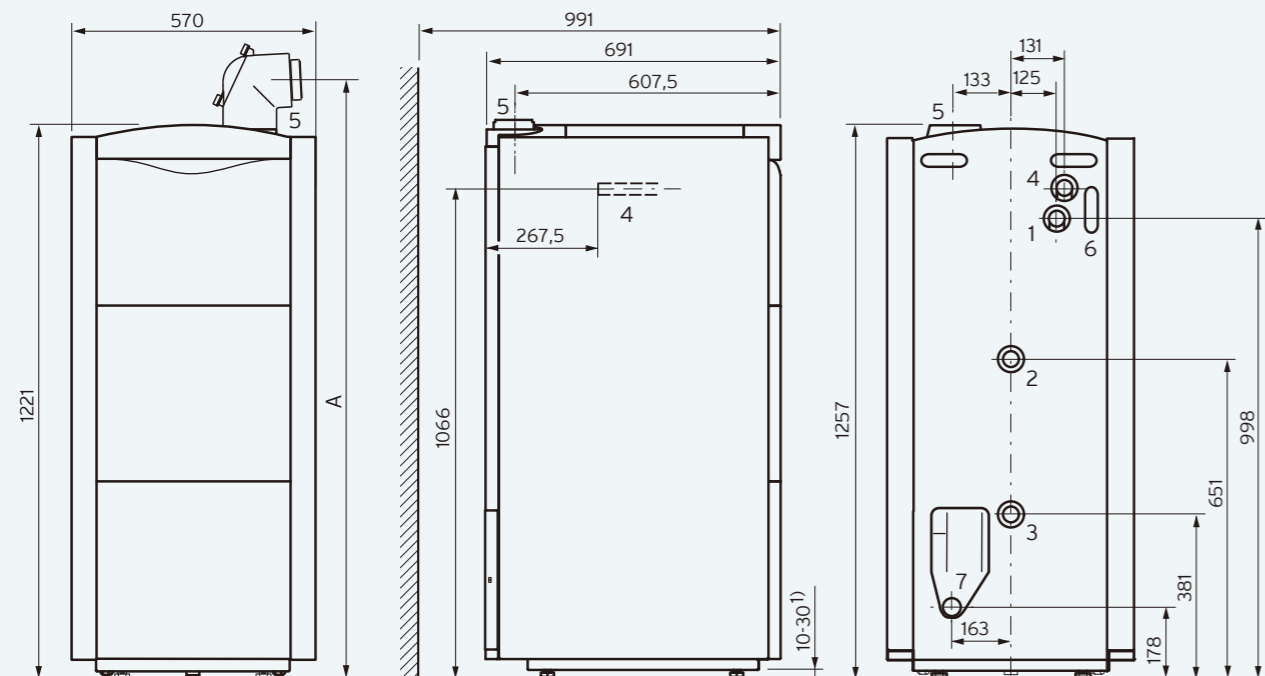


序号	设备及附件名称	备注
1	冷凝落地炉	根据实际负荷选择输出功率
2	防火燃气截止阀	标配
3	标准水平烟道Φ80/125	标配, 其中包含一个87°弯头
4	去耦罐	根据系统情况选择
5	采暖水泵	标配, 根据实际系统流量、阻力选择
6	采暖系统膨胀水箱	标配, 根据系统水容量选择
7	采暖系统安全泄水阀	标配
8	系统保护剂F1或专业软水设备	当自来水硬度超过250mg/l时必选
9	冷凝炉安装附件	选配
10	87°弯头, Φ80/125	选配, 根据安装情况选择
11	烟道延长节, Φ80/125	选配, 根据安装情况选择
12	同步控制器VR40	选配, 系统有生活热水循环泵需要控制时选择
13	扩展控制器VR61	选配, 有两个系统回路需单独控温时选择
14	控制器VRC 470/700	选择VR40或VR61时必配
15	200立升恒温落地圆形储水罐	生活热水需求时必配, 4选1, 根据生活热水需求量选择
16	300立升恒温落地圆形储水罐	
17	400立升恒温落地圆形储水罐	
18	500立升恒温落地圆形储水罐	
19	水罐温度探头	选择储水罐时必配
20	生活热水安全组件	选择储水罐时必配
21	生活热水循环加热泵	配储水罐时必配
22	生活热水膨胀水箱	选配, 根据储水罐容积选择

注: 冷凝炉系统详细要求, 请参考威能《冷凝式燃气采暖热水炉应用技术规范》



ecoVIT 尺寸



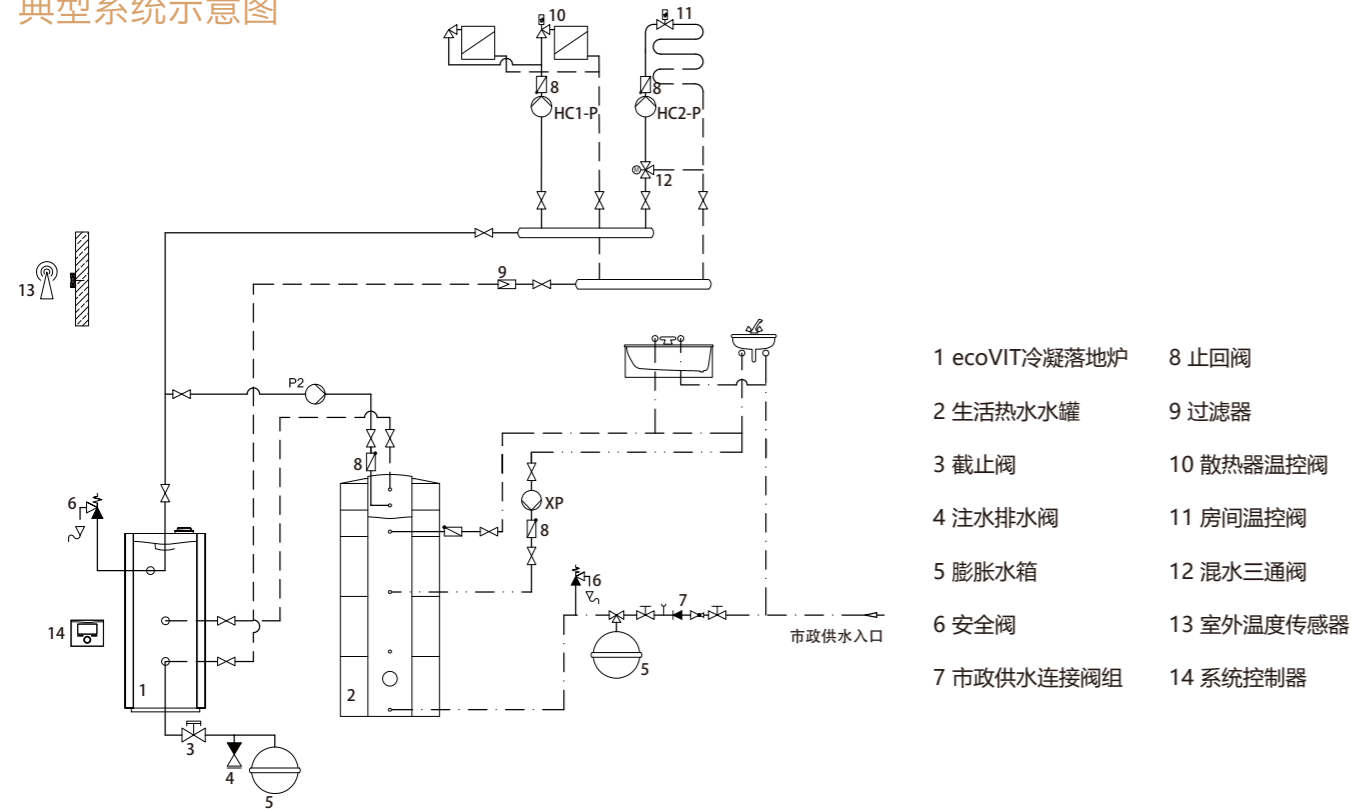
- 1 供水出口 Rp 1
- 2 高温回水 Rp 1
- 3 低温回水 Rp 1
- 4 燃气接口 Rp 3/4
- 5 烟道接口 80/125
- 6 背板开孔
- 7 冷凝水排水口 DN 15
- 1) 20mm高度调节



技术参数	LN1GBQ35-VKK CN 366/4	LN1GBQ45-VKK CN 476/4	LN1GBQ62-VKK CN 656/4	单位
80/60°下的额定加热功率范围	11.0-34.0	12.8-43.6	17.8-60.1	kW
60/40°下的额定加热功率范围	10.5-35.7	13.5-46.0	18.7-63.2	
50/30°下的额定加热功率范围	10.7-36.4	13.7-46.8	19.0-64.5	
40/30°下的额定加热功率范围	11.0-37.5	14.1-48.2	19.6-66.3	
额定储水罐加热热输入	35.0	45.0	62.0	kW
最小加热负荷	10.3	13.2	18.3	kW
最大供水温度调节范围 (出厂设置: 75°C)	40-85	40-85	40-85	°C
最高工作压力	0.3 (3)			MPa (bar)
锅炉容量	89	85	85	L
循环水量 (针对ΔT=20K)	1.505	1.935	2.650	l/h
压力损失 (基于ΔT=20K)	0.0010 (0.0100)	0.0017 (0.0170)	0.0043 (0.0430)	Mpa/bar
40/30°C供暖运行模式下的冷凝水量	3.5	4.2	7.1	l/h
每日待机热量消耗 (供暖 70°C)	3.4	3.4	3.4	W/h
燃气接头尺寸	3/4	3/4	3/4	inch
供暖供水和回水接头尺寸	1	1	1	inch
进气 / 排气接头	80/125	80/125	80/125	mm
冷凝水排放管 (最小)	21	21	21	mm
天然气耗气量 (15°C, 1013mbar)	3.7	4.8	6.6	m³/h
最小 / 最大烟气质量流量 12T (G20)	5.3/15.8	6.9/20.3	9.2/27.8	g/s
最低 / 最高烟气温度 (tv/tr=80/60°C时)	62/75	62/75	62/75	°C
允许的燃气设备种类	C13, C33	C13, C33	C13, C33	
40/30°C下的效率	109%	109%	109%	
氮氧化物排放等级	5	5	5	
Nox 排放量	51.0	40.0	52.0	mg/kW-h
CO 排放量	5.0	7.0	6.0	mg/kW-h
设备尺寸, 宽度	570	570	570	mm
设备尺寸, 高度	1257	1257	1257	mm
设备尺寸, 深度	691	691	691	mm
净重约	100	100	100	kg
运行重量	255	320	320	kg
额定电压	220/50	220/50	220/50	V/Hz
允许电压	190-253	190-253	190-253	V
安装的保险丝 (惰性, H 或 D)	4	4	4	A
最大功率消耗	45	45	45	W
待机功率消耗	6	6	6	W
防水保护等级	IP20	IP20	IP20	
设备防护等级	1级	1级	1级	



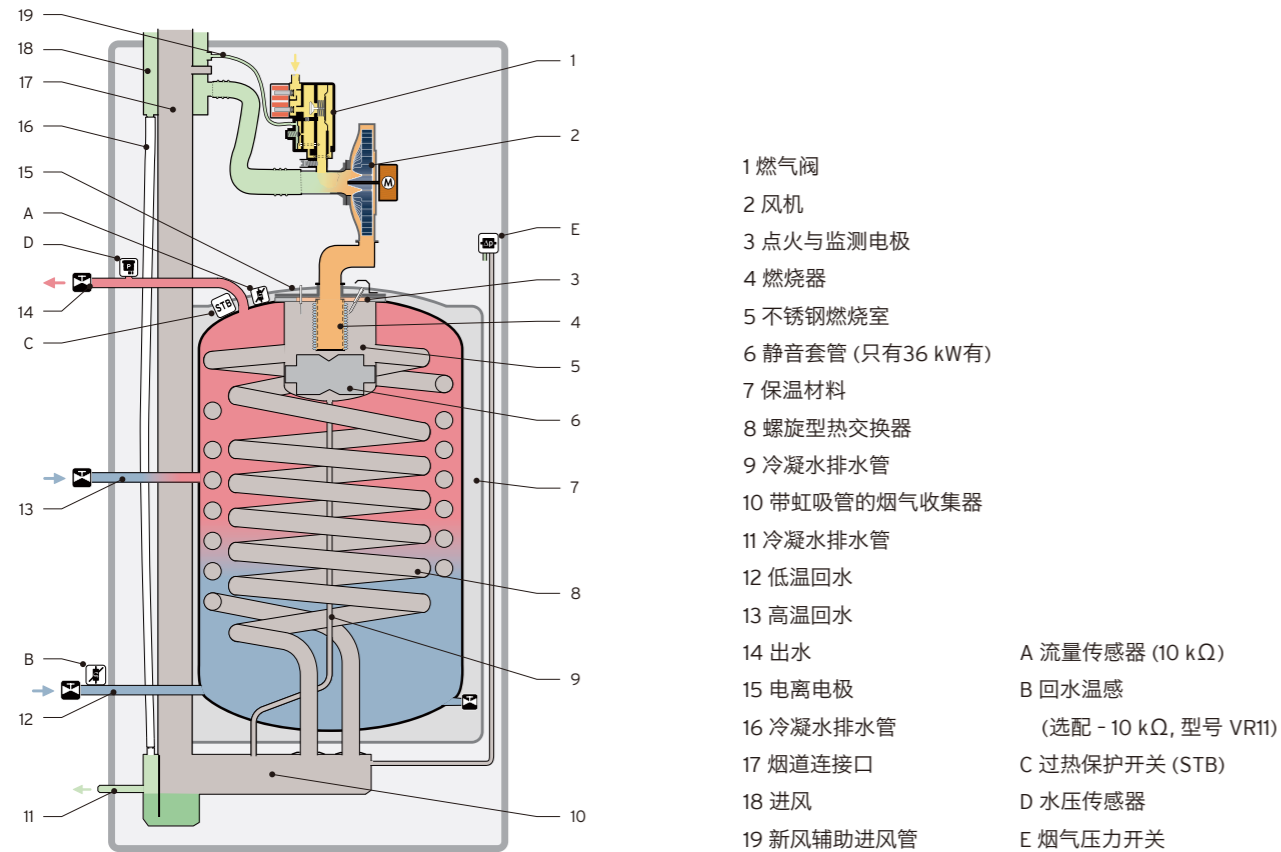
### 典型系统示意图



### 烟道安装形式



### ecoVIT exclusiv内部结构图



### 日夜守护 精品服务传承品质

专业的售后团队 维修更专业

威能集团从1997年开始在中国设立服务中心，将“我们生产、我们服务”的服务管理理念应用于中国市场。目前，威能已经建立了由专家级售后服务团队组成的遍布全国的服务网络，为全国万千家庭提供高效、及时、专业、可靠的售后服务。



**全国统一客服热线：400-700-1890**

带给您 7 天 24 小时的专业守护，只要您一个电话，剩下的事情交给威能来做。



**服务网点**

服务网点及零配件供应库遍布全国，确保您的服务需求得到高效及时的响应。



**VaillantCARE: 免费保修2年**

全国联保，充分免除您的后顾之忧。超过免费保修时限后，您还可通过购买延保服务来继续享受我们优质高品质的贴心服务。



**专家级服务团队**

威能售后服务团队在调度中心的统筹调配下，迅速响应，就近服务，是您身边值得信赖的热水专家。